

Light in  
Dark Places

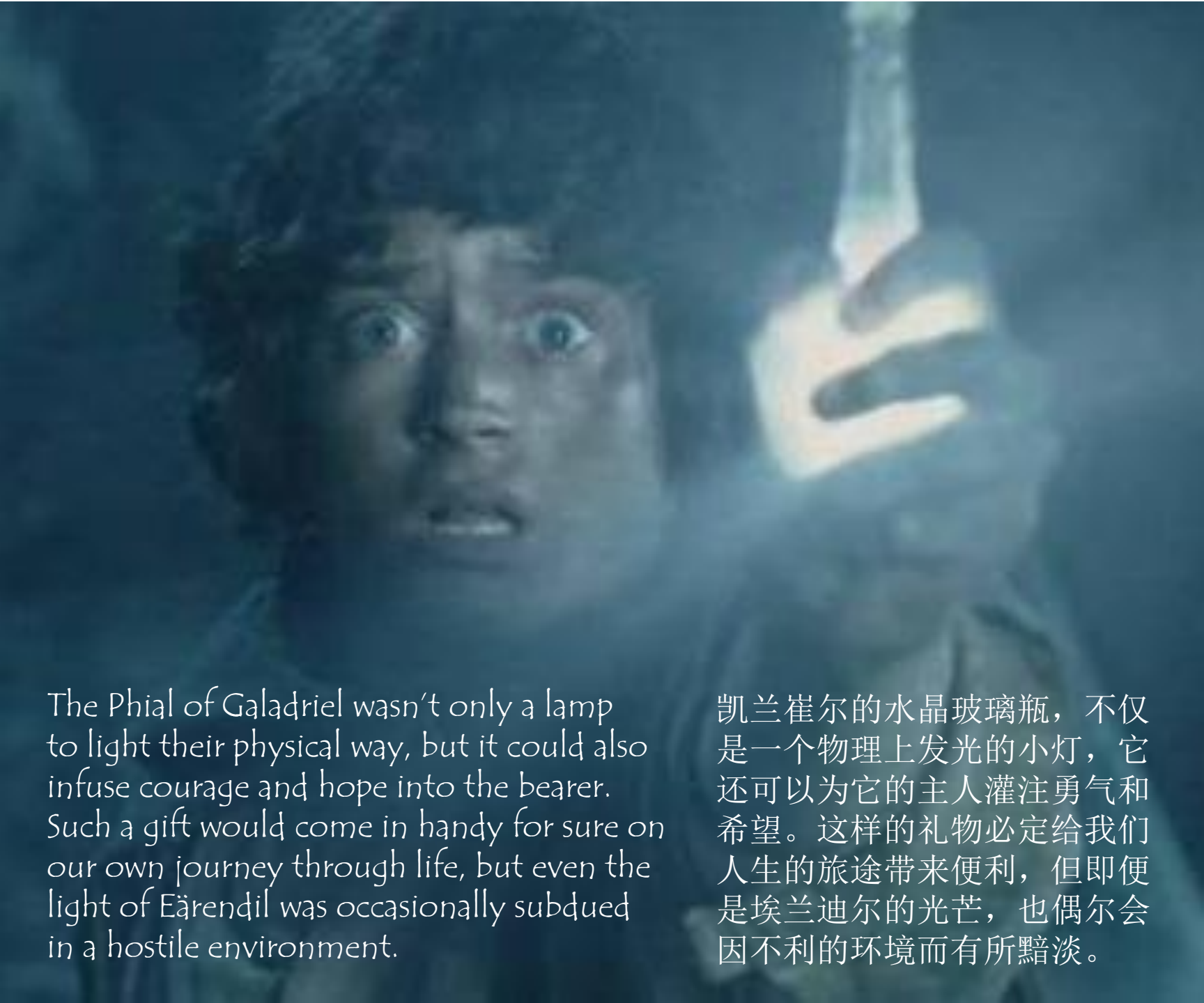
暗处的光



In *The Fellowship of the Ring*, the elven "Lady of Light" Galadriel presents Frodo with a crystal phial containing the light of Eärendil's star. "It will shine brighter when night is about you," she promises, and sure enough, over the course of their quest, Frodo and Sam use the light on a number of occasions to avoid harm.

在《魔戒现身》中，精灵族女王“光明夫人”凯兰崔尔向佛罗多呈上一个水晶玻璃瓶，里面装着埃兰迪尔之星的光芒。她允诺说“当黑夜笼罩你时，它的光会更亮。”果真，在他们的征途中，佛罗多和山姆数次靠这光亮避免了灾难。





The Phial of Galadriel wasn't only a lamp to light their physical way, but it could also infuse courage and hope into the bearer. Such a gift would come in handy for sure on our own journey through life, but even the light of Eärendil was occasionally subdued in a hostile environment.

凯兰崔尔的水晶玻璃瓶，不仅是一个物理上发光的小灯，它还可以为它的主人灌注勇气 and 希望。这样的礼物必定给我们人生的旅途带来便利，但即便是埃兰迪尔的光芒，也偶尔会因不利的环境而有所黯淡。



God's light has the power to soften the sting of wounds and heal our souls. It can plant seeds of hope and enlighten the deepest valleys. It can illuminate the path and lead us through the darkest night into a new dawn.

Even though we encounter difficulties and hardships along our way, we can trust that God's light and love will always be with us. He won't let you down, and he won't abandon you.

上帝的光能减轻伤口的刺痛和医治我们灵魂。它能洒下希望的种子，照亮幽谷。它能照明前路，领我们从最黑暗的夜晚，进入崭新的黎明。

即便我们在人生旅途上遭遇艰难和困苦，我们仍能相信上帝的光和爱会永远与我们同在。他必不撇下你，也不丢弃你。



## 双语儿童的故事 – [www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

Images on pages 2,3 & 5 courtesy of [www.lotr.wikia.com](http://www.lotr.wikia.com) – used under CC by SA license.

